



大会

Distr.: General  
15 December 2004  
Chinese  
Original: English

## 第五十九届会议

议程项目 35 和 56(c)

### 和平文化

联合国同各区域组织及其他组织的合作:

联合国同东南亚国家联盟的合作

### 2004 年 12 月 14 日老挝人民民主共和国常驻联合国代表给秘书长的信

我谨代表东南亚国家联盟（东盟）成员国（文莱达鲁萨兰国、柬埔寨、印度尼西亚、老挝人民民主共和国、马来西亚、缅甸、菲律宾、新加坡、泰国和越南）通知你，第十次东盟首脑会议及其相关峰会于 2004 年 11 月 29 日至 30 日在老挝人民民主共和国万象举行。

东盟领导人在第十次首脑会议上签署了《万象行动纲领》，这是继承《河内行动计划》的六年计划，以期实现《2020 年东盟远景》的最终目标和《东盟第二协约宣言》。《万象行动纲领》的重点为加深区域一体化和缩小东盟内部的发展差距，特别是最不发达成员国的差距。

在这方面，东盟领导人同意设立东盟发展基金，以支持《万象行动纲领》和未来的行动方案的执行工作。为此，东盟领导人呼吁其对话伙伴、其他国家和各区域与国际组织支持《万象行动纲领》的执行工作（见 <http://www.aseansec.org>）。

另谨提交 2004 年 11 月 30 日第十次东盟首脑会议及其相关峰会主席发表的新闻声明（见附件）。请将本信及其附件作为大会题为“联合国同东南亚国家联盟的合作”与“和平文化”的议程项目下的文件分发为荷。

东盟纽约委员会主席

大使/常驻代表

阿伦胶·基迪昆（签名）



## 2004 年 12 月 14 日老挝人民民主共和国常驻联合国代表给秘书长的信的附件

### 第十次东盟首脑会议及相关峰会

2004 年 11 月 29 日至 30 日，万象

1. 第十次东盟首脑会议，东盟+3（中国、日本和大韩民国）、东盟+中国、东盟+日本、东盟+大韩民国、东盟+印度峰会和东盟-澳大利亚与新西兰纪念峰会，由老挝人民民主共和国总理先生阁下本扬·沃拉吉先生阁下担任主席，于 2004 年 11 月 29 日至 30 日在万象举行。出席这些首脑会议和峰会的东盟领导人及其对话伙伴领导人共同签署或通过了 32 份重要文件。

2. 东盟、中国、日本、大韩民国、印度和澳大利亚与新西兰的国家元首和政府首脑出席了上述有关峰会。

#### 一. 第十次东盟首脑会议

3. 东盟领导人在首脑会议上就包括以下方面的区域和国际政治经济议题交换了意见：

##### (1) 恐怖主义

东盟领导人强烈谴责最近的恐怖主义行为，重申坚决加强彼此的合作，以减少这类攻击对东盟国家的不利影响，并敦促国际社会支持与援助东盟在这方面的努力。

##### (2) 朝鲜半岛

东盟领导人重申致力于全面和平解决朝鲜半岛的核问题，同意必须继续讨论如何促进互信和找出对问题的共同做法。在这方面，东盟领导人呼吁有关各方尽早重开六方会谈。

##### (3) 中东

东盟领导人表示关切中东的暴乱局面，呼吁在安全与国际公认的疆界内建立与以色列比邻共存的巴勒斯坦国，实现中东的持久和平。

##### (4) 伊拉克

东盟领导人表示关切伊拉克的严重局势，呼吁如期举行选举，并重申立场，即联合国必须在伊拉克的重建与复原工作中继续发挥中心作用。

4. 东盟领导人集中讨论了加速东盟一体化和缩小东盟内部及东盟与其他国家的发展差距问题，呼吁对话伙伴支持《万象行动纲领》、《关于建立柬埔寨、老挝、和越南发展三角区的万象宣言》和《关于加强柬埔寨、老挝、缅甸和越南经济合作与一体化的万象宣言》以及《东盟一体化倡议》的执行工作。

5. 东盟领导人重申《东南亚友好合作条约》的重要性，认为是指导区域各国间关系以促进区域和平与稳定的行为守则，欢迎大韩民国和俄罗斯联邦加入东南亚友好合作条约，并吁请其他非东南亚国家考虑加入该条约。
6. 东盟领导人签署了《万象行动纲领》，这是继承《河内行动计划》的六年行动计划（2004-2010 年）。《万象行动纲领》旨在加速东盟的一体化和缩小东盟内部的发展差距。《万象行动纲领》的实施将促成实现《2020 年东盟远景》和《东盟第二协约宣言》所设定的各项目标，即在 2020 年建立由东盟安全共同体、东盟经济共同体和东盟社会文化共同体等三根支柱组成的东盟共同体。这将推动东盟在融为一体的和平关怀共同体内共繁荣和共命运。
7. 为协同富有成效地执行《万象行动纲领》以及未来各项行动计划或方案，东盟领导人同意设立东盟发展基金，这是首脑会议上的最新决定。
8. 东盟领导人也签署了《东盟关于优先部门一体化的框架协议》，以期将东盟转变为单一市场和生产基地，进而按照《东盟第二协约宣言》的规定在 2020 年建立东盟经济共同体。
9. 此外，为执行《东盟第二协约宣言》，东盟领导人通过了《东盟安全共同体行动计划》和《东盟社会文化共同体行动纲领》。
10. 东盟领导人也通过了《禁止贩卖人口尤其是妇女与儿童联合宣言》。
11. 东盟领导人重申必须实现区域一体化和缩小东盟内部的发展差距，并欢迎过去一年在执行东盟一体化倡议和东盟一体化路线图方面所取得的进展。
12. 东盟领导人也注意到柬埔寨-老挝-缅甸-越南峰会和柬埔寨-老挝-越南峰会所取得的进展。
13. 东盟领导人注意到在执行东盟及其对话伙伴合作框架下各项倡议和项目方面所取得的进展。
14. 东盟领导人同意 2005 年在马来西亚召开东亚首脑会议，责成东盟各国外交部长和高级官员制订与首脑会议和会议出席有关的细节。
15. 东盟领导人也同意 2005 年联合国大会第六十届会议期间在纽约召开第二次东盟-联合国首脑会议。
16. 东盟领导人注意到东盟工商咨询理事会的报告。

## 二. 东盟+3 国峰会

17. 该峰会就一些地区性和国际政治、经济问题交换了意见，特别谈及本地区 and 世界面临的挑战，诸如恐怖主义最近的发展情况、朝鲜半岛问题、伊拉克局势和中东问题以及禽流感的爆发等。

18. 东盟+3 领导人对大韩民国(韩国)和俄罗斯联邦在本次首脑会议之际加入《友好合作条约》表示欢迎。
19. 石油价格高涨给本地区经济造成了不利影响。所以,东盟+3 领导人商定支持能源合作,特别是就诸如生物燃料和水电力等替代能源进行合作。此外,他们注意到 2004 年 6 月在菲律宾召开的东盟+3 第一次能源部长会议的成果。
20. 东盟+3 领导人对东盟+3 合作的总体进展表示满意,并商定进一步执行他们在 2002 年通过的东亚研究小组提出的短期和长期措施。
21. 东盟+3 领导人指出,建立东亚共同体是一项长远目标。此外,他们指出,需要建立一个亚洲债券市场,需要通过建立“流行病爆发应急队”之类的新机制来防止新出现的疾病的爆发。
22. 东盟+3 领导人就建立东亚自由贸易区问题交换了看法,并对东盟+3 经济部长们决定成立一个专家组就东亚自由贸易区进行可行性研究表示欢迎。
23. 2007 年是建立东盟+3 关系的十周年,东盟+3 领导人商定对发表东亚合作第二次联合声明这一想法予以考虑,并打算拟订一项工作计划来巩固现有合作及开展进一步合作。
24. +3 国领导人欢迎《万象行动纲领》获得通过,并表示,他们支持东盟执行各项有利于《万象行动纲领》的活动和项目。
25. 而且,中国、日本和大韩民国领导人对柬老缅越峰会和柬老越峰会表示欢迎,并表示他们支持执行《关于加强柬埔寨、老挝、缅甸和越南经济合作与一体化的万象宣言》和《关于建立柬埔寨、老挝和越南发展三角区的万象宣言》。东盟成员国领导人感谢中国、日本和韩国援助执行《东盟一体化倡议工作计划》下的项目。

### 三. 东盟+中国峰会

26. 东盟领导人重申,他们致力于一个中国政策,并认为维护台湾海峡两岸的和平与稳定是本地区所有国家的共同愿望。
27. 中国对东盟签署《万象行动纲领》以及《东盟关于优先部门一体化的框架协议》和《议定书》表示赞扬,并表示支持执行《万象行动纲领》,该纲领的执行有助于实现《2020 年东盟展望》和《东盟第二协约宣言》中规定的目标。东盟成员国和中国领导人通过了《执行中国与东盟成员国的国家元首/政府首脑关于面向和平与繁荣的战略伙伴关系联合宣言的行动计划》。
28. 东盟成员国和中国领导人对签署《中国东盟货物贸易协定》和《东盟与中国全面经济合作框架协议的争端解决机制协议》表示欢迎。

29. 东盟成员国领导人欢迎中国打算在 2005 年向东盟-中国合作基金增资 500 万美元。

30. 中国重申，它致力于加强同东盟在五个优先领域的合作，即农业、信息和通信技术、人力资源开发、湄公河流域开发以及在诸如中小企业、公共卫生、科学和技术以及质量监督、检查和检疫等其他领域的相互投资和合作。中国重申它继续支持通过下列诸多发展倡议实现东盟一体化：东盟一体化倡议、东盟湄公河流域开发合作、文莱达鲁萨兰国-印度尼西亚-马来西亚-菲律宾东盟东部增长区以及伊洛瓦底江-湄南河-湄公河经济合作战略。

31. 东盟成员国和中国领导人对轮到亚洲担任联合国秘书长职务一事表示支持。在这一方面，中国高兴地得知，东盟支持泰国外交部长素拉杰·沙田泰博士竞选这一职位。

#### **四. 东盟+日本峰会**

32. 东盟成员国和日本领导人通过《东盟日本合作打击国际恐怖主义联合宣言》，并满意地注意到就执行 2003 年 12 月在东京举行的东盟日本纪念性峰会通过的东盟日本行动计划的进展情况提交的执行报告。

33. 东盟成员国领导人感谢日本支持《万象行动纲领》和提供援助，通过东盟的许多倡议和项目，即东盟一体化倡议、湄公河流域开发、东西走廊及其他倡议和项目来实现东盟一体化。日本欢迎柬老缅越峰会和柬老越峰会，并表示支持执行《关于加强柬埔寨、老挝、缅甸和越南经济合作与一体化的万象宣言》和《关于建立柬埔寨、老挝和越南发展三角区的万象宣言》。

34. 东盟成员国和日本领导人就联合国改革，特别是安全理事会的改革交换了意见。

35. 东盟成员国和日本领导人注意到在执行去年东盟和日本签署的《全面经济伙伴关系框架》方面取得的进展，并商定将于 2005 年开始东盟日本全面经济伙伴关系协定谈判。

#### **五. 东盟+韩国峰会**

36. 东盟成员国和韩国领导人签署了《东南亚国家联盟和大韩民国全面经济伙伴关系联合宣言》。这一文件勾画了未来合作方向，并为东盟和韩国自由贸易区谈判提供了基础。

37. 东盟领导人对韩国于 2004 年 11 月 27 日加入《东南亚友好合作条约》表示欢迎。

38. 东盟成员国领导人表示，非常感谢韩国决定增加其对东盟-韩国合作基金的捐款。

## **六. 东盟+印度峰会**

39. 东盟成员国和印度领导人就国际和地区问题，特别是恐怖主义、中东局势和伊拉克问题、朝鲜半岛问题以及联合国改革交换了意见。
40. 东盟成员国和印度领导人签署了东盟印度和平、进步和共同繁荣伙伴关系文件，并通过了执行这伙伴关系的行动计划。
41. 东盟成员国和印度领导人商定在贸易、投资、服务业、卫生、信息技术、人力资源开发和生物能源等部门开展合作。
42. 东盟成员国和印度领导人出席了东盟印度汽车拉力赛开赛仪式，该拉力赛的目的是促进东盟印度的关系和联系。

## **七. 东盟+澳大利亚和新西兰纪念性峰会**

43. 东盟成员国和澳大利亚及新西兰领导人就双方感兴趣的地区和国际问题进行了讨论。
  44. 他们签署了《东盟-澳大利亚和新西兰纪念性峰会联合宣言》。这一标志性文件为进一步加强和扩大东盟与澳大利亚和新西兰的合作提供了基础，这一合作有利于其本国人民和本地区的和平、稳定、持续发展与繁荣。
  45. 东盟成员国领导人促请澳大利亚和新西兰加入《友好合作条约》。
-